

**U.E.I.L.
UNION EUROPEENNE DE L'INDUSTRIE DES
LUBRIFIANTS**

Statuts

(version coordonnée au 15.05.2014)

DENOMINATION

ARTICLE 1

- 1.1. Une association sans but lucratif est constituée portant actuellement la dénomination « Union Européenne de l'Industrie des Lubrifiants », (en anglais, « Union of the European Lubricants Industry »), en abrégé [UEIL].
- 1.2. Les lettres et documents destinés aux tiers doivent indiquer lisiblement :
- a) la dénomination de l'association, suivie de la mention « association sans but lucratif » ou l'abréviation « ASBL » ;
 - b) l'adresse du siège social ;
 - c) le cas échéant, la mention que l'association est en liquidation ou sous administration judiciaire.

**U.E.I.L.
UNION OF THE EUROPEAN LUBRICANTS
INDUSTRY**

Statutes

(version coordinated on 15.05.2014)

NAME

ARTICLE 1

- 1.1 A non-profit association was formed, which today is named “Union Européenne de l'Industrie des Lubrifiants », (in English, « Union of the European Lubricants Industry »), abridged UEIL.
- 1.2. Letters and documents intended for third parties must clearly indicate:
- a) The name of the association followed by the phrase « association sans but lucratif » or the abbreviation « ASBL » .
 - b) The address of the registered office.
 - c) Where relevant, mention of the fact that the association is in liquidation or under judicial administration.

SIEGE SOCIAL	REGISTERED OFFICE
<p>ARTICLE 2</p> <p>2.1. Le siège de l'UEIL est situé à 1000 Bruxelles - rue du Luxembourg, 22-24. L'association dépend de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.</p>	<p>ARTICLE 2</p> <p>2.1. UEIL's registered office is situated at 1000 Brussels, rue du Luxembourg 22-24. The association falls under the judiciary district of Brussels.</p>
OBJET ET MISSIONS	OBJECT AND TASKS
<p>ARTICLE 3</p> <p>3.1. L'UEIL a pour objet d'agir en qualité d'association professionnelle regroupant des associations nationales (article 6.2 a)) et des délégations nationales (articles 6.2 b) et 6.2 c)) de l'industrie des lubrifiants et de représenter, défendre et promouvoir les intérêts de ses membres, en particulier dans le cadre de l'Union européenne. L'UEIL ambitionne d'être le leader d'opinion dans l'industrie européenne des lubrifiants.</p> <p>3.2. En outre, l'UEIL a pour objet d'étudier tous les problèmes susceptibles d'intéresser les membres, notamment ceux qui s'inscrivent dans le domaine scientifique, technique, documentaire et institutionnel, et ceux qui affectent la coopération internationale, et de rechercher et mettre en œuvre des solutions à ces problèmes.</p> <p>3.3. L'UEIL peut prendre toute mesure permettant de</p>	<p>ARTICLE 3</p> <p>3.1 The object of UEIL is to act in the capacity of a professional association, grouping national associations (article 6.2 a)) and national delegations (articles 6.2 b) and 6.2 c)) in the lubricants industry and to represent, defend and promote the interests of its Members, particularly within the framework of the European Union.</p> <p>✓ UEIL aims to be the thought leader in the European lubricants industry</p> <p>3.2 UEIL's object shall also include studying all problems which may be of interest to its Members, namely, those belonging to the scientific, technical, documentary and institutional field, and those affecting international cooperation, and seeking and achieving solutions to such problems.</p> <p>3.3 UEIL may take any measure to protect the independence of</p>

<p>sauvegarder l'indépendance des acteurs du marché des lubrifiants et de défendre les intérêts de ces membres et en particulier les intérêts des PME et des indépendants en lubrifiants.</p> <p>3.4. L'UEIL cherchera à promouvoir un marché des lubrifiants ouvert, juste et compétitif. L'UEIL sera, dans ses objets et activités, toujours en conformité avec toutes les législations nationales et européennes applicables, y compris le droit de la concurrence :</p> <ul style="list-style-type: none"> - s'assurer que les principes du droit de la concurrence sont respectés et empêcher les pratiques anti-concurrentielles, - informer la Commission européenne de tous les problèmes qui impliquent le marché des lubrifiants, y compris, mais pas limité aux matières relatives au droit de la concurrence, - assurer la sécurité d'approvisionnement de toutes les matières premières, - s'opposer aux pratiques de marché pouvant être discriminatoires pour les membres de l'UEIL, - soutenir l'harmonisation des taxes en ce qui concerne l'industrie des lubrifiants au sein de l'UE <p>3.5. L'UEIL doit assurer la contribution tant au progrès technique qu'aux améliorations des technologies dans l'industrie des lubrifiants.</p> <p>3.6. L'UEIL se doit de participer activement à la protection de l'environnement et au développement durable ainsi qu'au respect des règles de santé et de sécurité (production, distribution, utilisation, déchets, déchets d'emballage, huiles</p>	<p>players in the lubricant market and to defend its Members' interests, particularly those of SMEs and independent companies in the lubricants industry.</p> <p>3.4. The UEIL will seek to promote an open, fair and competitive lubricants market. The UEIL shall, at all times in its objects and in its activities, comply with all EU and national applicable laws and regulations, including all applicable competition laws, by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ensuring that the principles of competition law are upheld and preventing anti-competitive practices. - Informing the European Commission of any problems involving the operation of the lubricants market, including but not limited to matters relating to competition law. - Ensuring the security of supply of all raw materials. - Opposing market practices that may discriminate against the Members of UEIL. - Supporting tax harmonisation relating to the lubricants industry within the EU. <p>3.5. UEIL must contribute and assure technical progress as well as to technological improvements in the lubricants industry.</p> <p>3.6. UEIL must participate actively in environmental protection and sustainable development, with full respect for the health and safety rules (production, distribution, use, waste, packaging waste, used oils).</p>
---	--

<p>usagées).</p> <p>3.7. L'UEIL promouvra la collecte d'informations relatives aux marchés des lubrifiants dans le but de transmettre les informations à/aux institution(s) européenne(s) qui collecte des données relatives à l'industrie des lubrifiants, dans les limites du droit de la concurrence et des autres législations pertinentes.</p> <p>3.8. L'UEIL doit promouvoir le re-raffinage des huiles usagées en huiles de base.</p> <p>3.9. L'UEIL promouvra également la promotion de la coopération entre les entreprises associées en vue d'améliorer les connaissances techniques et les normes de santé, sécurité et qualité dans l'industrie des lubrifiants. Cette coopération sera toujours en conformité avec les règles de concurrence en vigueur.</p> <p>3.10. L'UEIL se doit de maintenir les contacts avec d'autres organisations professionnelles (EUROPIA/CONCAWE, ATC, ACEA, ATIEL...).</p> <p>3.11. L'UEIL se doit de développer la co-opération avec des organisations semblables (ILMA...).</p> <p>3.12. L'UEIL peut accomplir tous actes et opérations, et prendre toutes mesures et initiatives susceptibles de promouvoir la réalisation de son objet.</p> <p>3.13. L'UEIL ne poursuit aucun objet lucratif ou commercial et</p>	<p>3.7. UEIL shall promote the collection of information relating to the lubricant markets with the aim of transmitting information to the European institution(s) that collect data on the lubricants industry, within the boundaries of competition law and other relevant legislation.</p> <p>3.8. UEIL must promote the re-refining of used oils into base oils.</p> <p>3.9. UEIL shall also promote cooperation between associated companies in order to improve the technical knowledge and the health, safety and quality standards of the lubricants industry. This cooperation shall, at all times, comply with applicable competition laws.</p> <p>3.10. UEIL shall maintain contacts with other professional organisations (EUROPIA/CONCAWE, ATC, ACEA, ATIEL, etc.)</p> <p>3.11. UEIL shall develop cooperation with similar organisations (ILMA, etc.)</p> <p>3.12. UEIL may carry out all acts and transactions, and undertake any measures and initiatives that are likely to promote the attainment of its object.</p> <p>3.13. UEIL shall have no lucrative or commercial object and shall</p>
---	---

s'abstient de toute activité de parti-politique ou religieuse. Le produit de toute activité économique pouvant être exercée par l'UEIL est affecté uniquement à la réalisation de son objet, le partage des profits entre ses membres étant exclu. Les membres ou leurs ayants droit ne peuvent être déclarés attributaires d'une part quelconque de l'actif, sous réserve du droit de reprise des apports.

DUREE

ARTICLE 4

4.1. L'UEIL est constituée pour une durée illimitée.

SECTEURS D'ACTIVITE

ARTICLE 5

5.1. Les secteurs d'activités des sociétés membres de l'UEIL devront être :

- La production de lubrifiants et/ou de produits associés.
- Le marketing de lubrifiants et/ou de produits associés.
- La production d'huiles de base conventionnelles ou de synthèse.
- L'importation et l'exportation d'huiles de base et de lubrifiants.
- La distillation, le re-raffinage et le recyclage des lubrifiants usagés et/ou des produits associés.

refrain from any political or religious activity. The income from any economic activity that may be carried out by UEIL shall be solely allocated to the achievement of its object. Revenue apportionment amongst its Members is excluded. Neither the Members nor their beneficiaries may claim any right to any part of the assets whatsoever, subject to the right to recover contributions.

DURATION

ARTICLE 4

4.1 UEIL shall be established for an unlimited duration.

SECTORS OF ACTIVITY

ARTICLE 5

5.1 The sectors of activity covered by UEIL's member companies shall be:

- The production of lubricants and/or associated products.
- The marketing of lubricants and/or associated products.
- The production of conventional or synthetic base oils.
- The import and export of base oils and lubricants.
- The distillation, re-refining and recycling of used lubricants and/or associated products.

- La production, l'importation et l'exportation d'huiles blanches et de vaselines.
- La production, l'importation et l'exportation d'additifs utilisés dans les lubrifiants.
- Le conditionnement de lubrifiants et de produits associés.

Le Conseil d'administration pourra proposer à l'Assemblée Générale de définir et introduire d'autres secteurs d'activités en connexion avec l'industrie des lubrifiants.

MEMBRES

ARTICLE 6 : DESCRIPTION

- 6.1. L'UEIL se compose des catégories de membres (ci-dessus et ci-dessous dénommés : « membres ») spécifiés ci-après :
- a) Les membres ordinaires, tels que définis à l'article 6.2. (ci-dessus et ci-dessous dénommés : « membres ordinaires»), et
 - b) Les membres adhérents, tels que définis aux articles 6.3 et 6.4. (ci-dessus et ci-dessous dénommés : « membres adhérents»).
- 6.2. Sont éligibles en tant que membres ordinaires de l'UEIL :
- a) Des associations professionnelles nationales représentant l'industrie des lubrifiants et en particulier les PME et les indépendants en lubrifiants, qui poursuivent, au niveau national, des objets identiques ou quasiment identiques à l'objet de l'UEIL, dans le ou les Etats membres de

- The production, import and export of white oils and vaselines.
- The production, import and export of additives used in lubricants.
- The packaging of lubricants and associated products.

The Board of Directors may propose to the General Assembly to define and introduce other sectors of activity in connection with the lubricants industry.

MEMBERS

ARTICLE 6: DESCRIPTION

- 6.1 UEIL shall comprise of the following categories of Members (referred to herein as "Members"):
- a) Ordinary Members, as defined by Article 6.2 (referred to herein as "Ordinary Members"), and
 - b) Associate Members, as defined by Articles 6.3 and 6.4 (referred to herein as "Associate Members")
- 6.2 The following shall be eligible to be Ordinary Members of UEIL :
- a) National professional associations representing the lubricants industry and in particular small and medium-sized enterprises and independents in the lubricants industry, pursuing the same or substantially the same object as those of UEIL at national level in

<p>l'Union européenne où elles sont constituées ;</p> <p>b) Des PME et entreprises indépendantes en lubrifiants implantées dans les Etats membres de l'Union européenne où il n'existe aucune organisation représentant l'industrie des lubrifiants et en particulier les PME et les indépendants en lubrifiants, de la nature spécifiée à l'alinéa a); ces entreprises pourront être admises en qualité de membres ordinaires sur une base individuelle, pour autant qu'elles adhèrent aux missions de l'UEIL et respectent son objet, mais elles devront, dans la mesure du possible, se grouper en Délégations nationales, conformément aux articles 11.1 à 11.3.</p> <p>c) Des PME et entreprises indépendantes en lubrifiants et des associations professionnelles représentant l'industrie des lubrifiants et en particulier les PME et les indépendants en lubrifiants implantés dans des pays d'Europe, mais n'appartenant pas à l'Union européenne, dans des conditions similaires (<i>mutatis mutandis</i>) à celles évoquées à l'alinéa b) ci-dessus (sous réserve des stipulations des articles 10.1. et 13.3.).</p> <p>Une société devrait être membre de la délégation nationale où son établissement principal ou son siège social est établi avant qu'elle puisse être candidat en tant que membre d'une autre délégation nationale</p> <p>6.3. Sont éligibles en qualité de membres adhérents de l'UEIL (ci-dessus et ci-dessous dénommés : « membres adhérents »), les différentes filiales ou divisions de grandes</p>	<p>the country or countries of the European Union in which they are established.</p> <p>b) SMEs and individual lubricant companies established in European Union countries where there are no organisations representing small and medium-sized enterprises and independent lubricant companies of the kind specified in a). These companies may be admitted as Ordinary Members on an individual basis provided that they subscribe to UEIL's aims and respect its object. They must, however, group themselves as national delegations, pursuant to Articles 11.1 to 11.3.</p> <p>c) SMEs and independent lubricant companies and professional associations representing the lubricants industry, and in particular SME and independent lubricant companies in European countries which are not member of the European Union , on (<i>mutatis mutandis</i>) the same conditions as those specified in b) (subject to the provisions of Articles 10.1 and 13.3).</p> <p>A company should be a member of the national delegation where its head office or registered office is established before it can apply for membership in a different national delegation.</p> <p>6.3. Individual subsidiary companies or divisions of major oil companies and lubricant companies, which have a centre of operation in one of the European Union Member States and</p>
--	--

<p>compagnies pétrolières et entreprises opérant dans l'industrie des lubrifiants, ayant un centre d'opérations dans l'un des Etats membres de l'Union européenne et opérant dans plusieurs états européens,</p> <p>6.4 Sont éligibles en qualité de « membres adhérents » de l'UEIL (ci-dessus et ci-dessous dénommés : « membres adhérents »), les associations professionnelles représentant des industries et professions connexes de l'industrie des lubrifiants, des entreprises indépendantes et des professionnels et consultants indépendants exerçant leur activité dans ces secteurs connexes de l'industrie des lubrifiants, et des organismes et institutions spécifiques, universitaires et de recherche intéressés par l'industrie des lubrifiants et/ou ces industries ou secteurs connexes, implantés ou non dans des Etats membres de l'Union européenne.</p> <p>6.5 Tous les membres doivent, lors de leur admission et après celle-ci, adhérer aux objets et missions définis à l'article 3 ci-dessus, ainsi qu'à l'esprit de l'association. Si le candidat ou membre concerné est admis ou cherche à être admis en qualité de membre adhérent, la Délégation nationale concernée aura la responsabilité d'établir que les critères applicables sont satisfaits, et de recommander à l'Assemblée générale via le Conseil d'Administration l'acceptation ou le refus de toute candidature. Dans tous les autres cas, il incombera au Conseil d'administration de s'assurer, à sa seule discrétion, que le candidat ou le membre concerné satisfait aux critères applicables, et, s'il y a lieu, de formuler sa recommandation à l'Assemblée générale en conséquence.</p>	<p>which operate in several European States shall be eligible as Associate Members of UEIL (referred to herein as "Associate Members").</p> <p>6.4. Professional associations representing industries and professions contiguous to the lubricant industry, individual independent companies and independent professionals and consultants active in any such contiguous sectors, and scientific, academic and research bodies and institutions having an interest in the lubricant industry and/or in any such contiguous industry or sector, from both the European Union and non-European Union countries shall be eligible as Associate Members of UEIL (referred to herein as "Associate Members").</p> <p>6.5 All Members shall, upon admission as well as thereafter, subscribe to the objects and missions laid down in Article 3 above and follow the association's vision. If the candidate or Member concerned is admitted or is seeking to be admitted as an Associate Member, the National Delegation concerned will be responsible for establishing that applicable criteria are fulfilled and for recommending to the General Assembly via the Board of Directors the acceptance or rejection of any application. In all other cases, the Board of Directors shall itself establish, at its sole discretion, whether the candidate or Member concerned fulfills the applicable criteria for membership and shall, where applicable, issue its recommendation to the General Assembly accordingly.</p>
---	--

<p>6.6 Si le Conseil d'administration détermine qu'un membre ordinaire ne satisfait plus, pour un motif quelconque, aux critères d'adhésion applicables, il pourra (mais sans y être obligé) transférer ce membre ordinaire dans la catégorie des membres adhérents sous réserve que le membre concerné soit éligible en qualité de membre adhérent, conformément aux dispositions des articles 6.3 et 6.4.</p> <p>6.7 Chaque membre ordinaire peut prendre connaissance de tous les rapports, documents, renseignements et comptes donnés au Conseil d'administration et concernant les activités de l'UEIL.</p> <p>6.8. Le nombre de membres n'est pas limité mais ne peut être inférieur à trois membres ordinaires.</p>	<p>6.6 If the Board of Directors determines that an Ordinary Member, for any reason, no longer fulfills the applicable membership criteria, it may (but shall not be obliged to) convert the status of such Ordinary Member to that of Associate Member, provided the Member concerned qualifies for eligibility as such in accordance with Articles 6.3 and 6.4 .</p> <p>6.7 Each Ordinary Member may have access to all the reports, documents, information and accounts given to the Board of Directors concerning UEIL's activities.</p> <p>6.8 The number of Members is not limited but cannot be inferior to three Ordinary Members.</p>
<p>ARTICLE 7 : ADMISSION</p> <p>7.1. Les demandes d'admission en qualité de membre ordinaire ou adhérent sont soumises à l'Assemblée générale qui les accepte ou les refuse à sa seule discrétion.</p> <p>7.2. Toute question relative à l'adhésion et à l'appartenance à l'Association, qui ne serait pas traitée autrement dans les présents statuts, sera tranchée par le Conseil d'administration au cas par cas, conformément aux objectifs et à l'esprit des présents statuts.</p>	<p>ARTICLE 7: ADMISSION</p> <p>7.1 Applications for admission as an Ordinary Member or Associate Member shall be submitted to the General Assembly, which shall accept or reject the application at its sole discretion.</p> <p>7.2. Any issue relative to entry to or membership to the Association, which is not otherwise addressed in these statutes, shall be resolved by the Board of Directors on a case-by-case basis, in accordance with the object and value of these statutes.</p>

<p>ARTICLE 8 : DEMISSION</p> <p>8.1. Tout membre peut se retirer de l'UEIL à tout moment, en donnant sa démission par lettre recommandée adressée au siège social.</p> <p>8.2. Nonobstant toute autre disposition des présents statuts, tout membre démissionnaire répondra, en toute hypothèse, du paiement intégral des cotisations et autres droits dus pour l'année civile au cours de laquelle sa démission aura été présentée.</p>	<p>ARTICLE 8: RESIGNATION</p> <p>8.1 Any Member shall be at liberty to withdraw from UEIL at any time, by submitting its resignation by registered letter addressed to the U.E.I.L. registered office.</p> <p>8.2 Notwithstanding any other provision contained in these statutes, a resigning Member shall in any event be liable for the full payment of the subscription and other dues, applicable for the calendar year in the course of which the resignation was submitted.</p>
<p>ARTICLE 9 : EXCLUSION</p> <p>9.1. En cas de manquement aux présents statuts, de défaut de paiement des cotisations dues ou pour motif grave, tout membre peut être radié de l'UEIL en vertu d'une décision de l'Assemblée générale prise à la majorité des deux tiers des voix des membres délégués présents ou représentés.</p> <p>9.2. Le membre concerné a le droit, en toute hypothèse, d'être entendu et de pouvoir présenter sa défense préalablement à son exclusion.</p> <p>9.3. Les membres n'appartenant plus à l'UEIL, en conséquence de leur démission, de leur exclusion ou de toute autre cause, ne peuvent faire valoir aucun droit sur les biens de l'UEIL, mais demeurent responsables des cotisations impayées au</p>	<p>ARTICLE 9: EXCLUSION</p> <p>9.1. In the event of failing to comply with these statutes, to pay subscriptions due or serious misconduct, any Member may be expelled from UEIL by virtue of a decision from the General Assembly adopted with a majority of two thirds of the votes of the delegated members present or represented.</p> <p>9.2. The Member concerned shall, in any event, have the right to be heard and present its defence beforehand.</p> <p>9.3 Members who cease to belong to UEIL as a result of resignation, expulsion or any other cause shall have no claim to the assets of UEIL, but shall remain liable for any unpaid subscriptions for the current financial year.</p>

titre de l'exercice en cours.

ARTICLE 10 : PRISE DE POSITION VIS-A-VIS DE L'UNION EUROPEENNE

10.1. Dans tous les cas où l'UEIL doit prendre position vis-à-vis des institutions de l'Union européenne, les membres ordinaires appartenant aux catégories visées aux alinéas a) et b) de l'article 6.2. ont le pouvoir (mais non l'obligation) d'accepter que les positions des membres ordinaires de la catégorie spécifiée à l'alinéa c) de l'article 6.2. et celles des membres adhérents soient également présentées. Toutes les propositions et demandes formulées à ce titre devront être adressées au Conseil d'administration, qui devra donner des instructions à ce propos au Secrétaire général, dans le cadre des fonctions dévolues à ce dernier par l'article 27.4., alinéa a).

ARTICLE 11 : DELEGATIONS NATIONALES

11.1. Les entreprises admises en qualité de membres ordinaires sur une base individuelle, conformément à l'article 6.2., alinéas b) et c), doivent, dans la mesure du possible, se grouper sous forme de Délégation nationale du pays concerné (ci-après dénommée(s) : « **Délégation(s) nationale(s)** »)

11.2. Si plusieurs associations nationales visées à l'article 6.2., alinéa a) ont leur siège dans le même Etat membre de l'U.E., elles doivent également se grouper en Délégation nationale.

ARTICLE 10: TAKING POSITIONS WITH RESPECT TO THE EUROPEAN UNION

10.1 When positions are required to be taken by UEIL with respect to the institutions of the European Union, the Ordinary Members belonging to the categories specified in Article 6.2. a) and b) may (without being under any obligation) accept that positions taken by the Ordinary Members of the category specified in Article 6.2.c) and by the Associate Members are also presented. Any proposals and requests on this matter shall be addressed to the Board of Directors, who shall instruct the Secretary General accordingly, within the scope of the latter's functions under Article 27.4.a).

ARTICLE 11: NATIONAL DELEGATIONS

11.1 Any companies admitted as Ordinary Members on an individual basis, in accordance with Article 6.2. b) and c), shall group together as a national delegation of the country concerned (referred to herein as "National Delegation(s)").

11.2 If more than one national association as specified in Article 6.2.a) have their registered offices in the same Member State of the European Union, they must similarly group together as a National Delegation.

11.3. Chaque Délégation nationale doit agir conformément aux présents statuts, aux missions et objet définis à l'article 3 et fixer les modalités de la représentation de ses membres à l'Assemblée générale de l'UEIL.

ASSEMBLEE GENERALE

ARTICLE 12 : DESCRIPTION

12.1. L'Assemblée générale de l'UEIL se compose de tous les membres, tant ordinaires qu'adhérents (ci-dessus et ci-dessous dénommés : « **Assemblée générale** »). Mais seuls les membres ordinaires disposent d'un droit de vote.

12.2. Chaque membre est représenté à l'Assemblée générale par un ou plusieurs délégués investis des pouvoirs nécessaires, dont les noms seront préalablement notifiés au Président, huit (8) jours au moins avant chaque assemblée.

12.3. Si les délégués, mentionnés dans l'article 12.2, sont empêchés d'assister à l'Assemblée générale, ils peuvent donner une procuration par préférence à une personne de la même délégation nationale ou à défaut à un membre ordinaire. La procuration doit être donnée par écrit (sur papier ou sous forme électronique). Dès l'ouverture de l'Assemblée générale, toutes les procurations doivent être remises au Président, qui en informe l'Assemblée générale.

Nul ne peut prendre part au vote pour un nombre de voix dépassant le cinquième des voix présentes ou représentées.

11.3 Each National Delegation will act according to these present statutes, the missions and objects defined in Article 3, and set out the arrangements for representing its Members at the UEIL General Assembly meetings.

GENERAL ASSEMBLY

ARTICLE 12: DESCRIPTION

12.1 The UEIL General Assembly (referred to herein as "General Assembly") shall consist of all Members, both Ordinary and Associate. Only Ordinary Members have voting right.

12.2 Each Member shall be represented at the General Assembly by one or several appointed delegates whose names shall be notified to the President, at least eight (8) days prior to each assembly meeting.

12.3 The delegates, mentioned in Article 12.2, prevented from attending a meeting of the General Assembly may vote by proxy given preferably to another person from the same national association, or failing that, to an ordinary member. The proxy must be given in writing (on paper or by e-mail). At the opening of the General Assembly, all proxies must be delivered to the President, who will inform the General Assembly accordingly.

A single person may not vote with a number of votes exceeding one-fifth of the votes that are present or represented

ARTICLE 13 : DROIT DE VOTE

13.1. Sous réserve des stipulations de l'article 13.3., chaque membre ordinaire détient une ou plusieurs voix, conformément aux quotas attribués aux pays concernés. Ces quotas sont fondés sur la taille du marché national des lubrifiants concerné.

Le pourcentage et le nombre de voix par pays membre doit être approximativement en proportion avec le pourcentage du total du marché (représentant la somme de tous les marchés nationaux des pays membres) représenté par la taille du marché individuel de chaque pays, telle que déterminée chaque année dans les statistiques EUROPALUB. La variation dans cette proportion peut être de $\pm 40\%$.

Ces quotas peuvent être adoptés et modifiés par résolution de l'Assemblée générale afin de refléter les changements majeurs qui pourraient se produire sur l'un ou l'autre des marchés nationaux.

Le droit de vote du membre sera toutefois suspendu lorsque celui-ci n'aura pas payé entièrement ses cotisations à l'association deux mois avant l'Assemblée générale.

13.2. Dans tous les cas où une Délégation nationale a été constituée, tous ses membres exerceront leurs droits de vote exclusivement par l'intermédiaire de cette Délégation nationale.

ARTICLE 13: RIGHT TO VOTE

13.1 Subject to information provided in Article 13.3, each Ordinary Member shall possess one or several votes in accordance with the quota attributed to the respective country concerned. Such quotas are based on the size of the national lubricant market concerned.

The percentage and number of votes per member country should be approximately in proportion to the percentage of the total market (represented as the sum of all the national markets of member countries) represented by each country's individual market size, as determined each year by the EUROPALUB statistics. This proportion can vary above or below 40%.

These quotas may be adopted and modified by resolution of the General Assembly with a view to reflecting major changes that may occur in one or another of these national markets.

The Member's right to vote will, however, be suspended when it has not paid its subscriptions entirely to the association two months before the General Assembly.

13.2 When a National Delegation has been established, all its Members shall exercise their voting rights exclusively through this National Delegation.

<p>13.3. Les membres ordinaires appartenant à la catégorie spécifiée à l'article 6.2. alinéa c) n'ont pas le droit de vote :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) sur les résolutions relatives aux négociations entre l'Union européenne et leur pays respectif ; b) sur les questions concernant exclusivement l'Union européenne. <p>ARTICLE 14 : QUOTAS</p> <p>Les quotas de droit de vote visés à l'article 13.1. sont fixés par l'Assemblée générale, sur recommandation du Conseil d'administration. Ceux-ci sont calculés sur la base du système recommandé par le Conseil d'administration et approuvé par l'Assemblée générale du 24 octobre 2008 ("<i>nouveau mécanisme pour l'octroi des droits de vote et cotisations</i>")/ "<i>new mechanism for allocation of votes and subscriptions</i>") ou sur la base de toute autre règle fixée dans un Règlement intérieur, sur recommandation du Conseil d'administration, après approbation de l'Assemblée générale.</p> <p>ARTICLE 15 : COMPÉTENCES</p> <p>15.1. L'Assemblée générale est compétente pour délibérer sur les questions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Modifications des statuts. - Nomination et révocation des administrateurs. - Nomination et révocation des commissaires (lorsque la loi l'impose) et fixation de leur rémunération ; nomination d'un ou plusieurs vérificateurs aux comptes lorsque la loi n'impose pas la nomination d'un commissaire, et fixation de leur rémunération. - Décharge aux administrateurs et aux commissaires. 	<p>13.3. Ordinary Members belonging to the category specified in Article 6.2.c), shall have no right to vote:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) On resolutions relating to negotiations between the European Union and their respective country, b) With respect to matters which are of sole concern to the European Union. <p>ARTICLE 14: QUOTAS</p> <p>The voting right quotas referred to in Article 13.1 are fixed by the General Assembly, following the recommendation of the Board of Directors. They are calculated on the basis of the system recommended by the Board of Directors and approved by the General Assembly on 24 October 2008 ("<i>new mechanism for allocation of votes and subscriptions</i>") or on the basis of any other rule inserted into the Internal Rules, on recommendation of the Board of Directors and after approval of the General Assembly.</p> <p>ARTICLE 15 : COMPETENCES</p> <p>15.1 The following matters shall be deliberated by the General Assembly:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Modifications of the statutes - Nomination and removal of the directors - Nomination and removal of the auditors (if the law requires it) and fixing their remuneration; nomination of one or several financial controllers if the law doesn't require the nomination of an auditor, and fixing their remuneration - Discharge of the directors and auditors - Approval of the budgets and accounts
--	--

- Approbation des budgets et des comptes.
- Dissolution et liquidation de l'association.
- Transformation de l'association en société à finalité sociale.
- Fixation et modification du montant des cotisations annuelles.
- Adoption de tout Règlement intérieur établi par le Conseil d'administration.
- Admission des membres.
- Exclusion des membres.
- Transfert du siège de l'UEIL ailleurs que dans la Région de Bruxelles-Capitale (Le Conseil d'Administration peut décider de transférer le siège de l'UEIL au sein de la Région Bruxelles-Capitale. Mais, sa décision devra ensuite être ratifiée par l'Assemblée Générale).

ARTICLE 16 : CONDITIONS DE PRÉSENCE ET DE MAJORITÉ

16.1. Sauf disposition contraire des présents statuts, les Assemblées générales peuvent valablement délibérer sur l'ordre du jour si la moitié (1/2) au moins de tous les membres délégués, exprimés en nombre de voix, sont présents ou représentés.

Si la moitié (1/2) des membres délégués ne sont pas présents ou représentés à la première réunion, une seconde réunion peut être convoquée, qui pourra délibérer valablement, quel que soit le nombre des membres délégués présents ou représentés, et prendre les décisions aux majorités prévues à l'article 16.3. La seconde réunion ne peut être tenue moins

- Dissolution and liquidation of the association
- Transformation of the association into a company with social aims
- Fixing and modifying the annual subscription rates.
- Adoption of any Internal Rules issued by the Board of Directors
- Admission of the Members
- Exclusion of the Members
- Transfer of UEIL's registered office elsewhere than in the district of Brussels capital (The Board of Directors can transfer UEIL's registered office elsewhere in the district of Brussels capital. But, its decision shall be ratified by the General Assembly).

ARTICLE 16: TERMS OF PRESENCE AND MAJORITY

16.1. Unless these statutes provide otherwise, the General Assembly shall validly deal with the agenda when not less than half (1/2) of all Ordinary Delegated Members, expressed in numbers of votes, is present or represented.

If half of the delegated members are not present or represented at the first meeting, a second meeting can be convened, which can legitimately deliberate however many delegated members are present or represented, and can adopt the decisions with the majorities provided in paragraph 16.3. The second meeting cannot take place less

<p>de quinze jours après la première réunion.</p> <p>16.2. L'Assemblée générale ne peut valablement délibérer sur les modifications des statuts et la dissolution de l'association que si l'Assemblée réunit au moins les deux tiers (2/3) des membres délégués, présents ou représentés.</p> <p>Si les deux tiers des membres délégués ne sont pas présents ou représentés à la première réunion, une seconde réunion peut être convoquée, qui pourra délibérer valablement, quel que soit le nombre des membres délégués présents ou représentés, et adopter les modifications aux majorités prévues aux articles 16.3 et 16.4. La seconde réunion ne peut être tenue moins de quinze jours après la première réunion.</p> <p>16.3. Sauf disposition contraire des présents statuts, les Assemblées générales adoptent valablement les résolutions soumises au vote, à la majorité des trois quarts (3/4) exprimés en nombre de voix des membres délégués présents ou représentés à l'assemblée et habilités à prendre part au vote sur la résolution concernée.</p> <p>16.4. Toutefois, la modification des statuts qui porte sur le ou les buts en vue desquels l'association est constituée et la dissolution de l'association ne peuvent être adoptées qu'à la majorité des quatre cinquièmes (4/5) des voix des membres délégués présents ou représentés.</p> <p>16.5. Aucune résolution ne peut être adoptée sur une question ne figurant pas à l'ordre du jour, exception faite des questions urgentes que l'Assemblée générale décide de traiter comme</p>	<p>than fifteen days after the first meeting.</p> <p>16.2. The General Assembly can only legitimately deliberate on the modification of the statutes and on the dissolution of the association when no less than two thirds (2/3) of the delegated members are present or represented.</p> <p>If two thirds of the delegated members are not present or represented at the first meeting, a second meeting can be convened which can legitimately deliberate however many delegated members present or represented, and can adopt the modifications with the majorities provided in paragraph 16.3 or 16.4. The second meeting cannot take place less than fifteen days after the first meeting.</p> <p>16.3. Unless these statutes provide otherwise, the General Assembly shall legitimately take resolutions submitted to a vote on a majority of three-quarters (3/4) based on the number of votes of delegated Members present or represented at the meeting and authorised to take part in the vote on the resolution in question.</p> <p>16.4. However, the modification of the statutes relating to the aim(s) on which the association is founded and the dissolution of the association, can only be adopted with a majority of four fifths (4/5) of the votes of delegated members present or represented.</p> <p>16.5. No resolution may be adopted on a matter which does not appear on the agenda, except for urgent matters which the General Assembly itself accepts to address as such.</p>
--	--

telles.

ARTICLE 17 : CONVOCATION

17.1. Les votes exprimés par courrier postal ou par correspondance sont nuls.

17.2. Le Conseil d'administration rédige l'ordre du jour de chaque Assemblée générale et adresse une convocation à l'Assemblée générale à chaque membre, vingt et un (21) jours au moins à l'avance.
20% des membres délégués peuvent convoquer une Assemblée générale, ils doivent alors préciser les motifs de leur demande et les points à porter à l'ordre du jour.

17.3. Dans les 10 jours de la réception de la convocation, toute proposition signée d'un nombre de membres délégués au moins égal au vingtième est portée à l'ordre du jour.

ARTICLE 18 : RÉUNION

18.1. L'Assemblée générale a lieu une fois par an au moins, sous la présidence du Président de l'UEIL, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, sous la présidence du plus ancien des Vice-Présidents, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, sous la présidence du plus ancien des administrateurs présents. La déclaration du Président de l'assemblée à propos de toute absence ou de tout empêchement précité vaut preuve irréfragable de ce fait. La personne présidant l'Assemblée générale peut inviter le Président honoraire à prendre la présidence.

ARTICLE 17: NOTIFICATION

17.1 Postal and correspondence votes shall not be admitted.

17.2 The Board of Directors shall write an agenda for every General Assembly meeting and shall notify each Member of the meeting at least twenty one (21) days in advance.
20% of the delegated members may convene a General Assembly meeting. They must then specify the reasons for their request and the items to be included on the agenda.

17.3 Within ten days of receiving notification, every proposition, signed by at least one twentieth of the delegated members will be included on the agenda.

ARTICLE 18 : MEETING

18.1. The General Assembly meeting shall be held at least once a year under the chairmanship of the President of UEIL or, in the event of absence or impediment, of the longest serving Vice-President or, in the event their absence or impediment, of the longest serving Director present. The statement of the Chairman of the meeting shall be conclusive as to any such absence or impediment. The person chairing the General Assembly may invite the Honorary President to take the chair.

18.2. L'Assemblée générale se réunit dans les six mois de la clôture de l'exercice. Son ordre du jour porte au moins sur l'approbation des comptes annuels, de l'affectation des résultats et du budget annuel, du rapport de gestion du Conseil d'administration et des vérificateurs ou commissaire sur l'exercice écoulé.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

ARTICLE 19 : DESCRIPTION

19.1. L'UEIL est administrée par un conseil composé d'un nombre d'administrateurs qui ne doit pas être inférieur à cinq (5), ni supérieur à dix (10) (ci-dessus et ci-dessous dénommé : « Conseil d'administration »).

19.2. Les Administrateurs sont nommés et peuvent être révoqués par l'Assemblée générale. Ils exercent leur mandat pendant une durée de deux (2) années et peuvent être réélus.

19.3. Le Conseil d'administration conduit la politique et les stratégies de l'UEIL et en assure collégialement la gestion et l'administration.

19.4. En particulier, mais sans limiter le caractère général de l'article 19.3., le Conseil d'administration délibère et décide sur les questions suivantes :

- La nomination et la révocation du Président, des Vice-Présidents et du Trésorier.

18.2 The General Assembly meeting shall take place within six months of the end of the financial year. Its agenda must at least include the approval of the Annual Accounts, the appropriation of the results and the annual budget, the Board of Directors' and the auditor or financial controllers' management report.

BOARD OF DIRECTORS

ARTICLE 19: DESCRIPTION

19.1. UEIL shall be managed by a board consisting of no less than five (5) and not more than ten (10) Directors (referred to herein as "Board of Directors").

19.2. The Directors are nominated and can be removed by the General Assembly. They shall remain in office for two (2) years and may be re-elected.

19.3 The Board of Directors shall conduct UEIL's policy and strategies and carry out, as a body, its management and administration.

19.4 In particular, without limiting the general character of Article 19.3, the Board of Directors shall deliberate and decide upon the following matters:

- The nomination and the removal of the President, the Vice-Presidents and the Treasurer

- La nomination et la révocation du Secrétaire général et du Secrétaire général adjoint.
- L'exclusion des membres.
- La création de groupes et comités de travail, ainsi que la nomination et la révocation de leur Président.
- L'arrêté des comptes annuels et l'établissement du budget annuel et des rapports et documents comptables visés à l'article 37.1.
- Tout projet de modification des présents statuts.
- La rédaction et l'instauration des politiques et du Règlement intérieur de l'association.
- Le transfert du siège social et/ou de son adresse au sein de la Région Bruxelles-Capitale (ratification par l'Assemblée Générale requise), ainsi que l'ouverture et la fermeture de bureaux administratifs, établissements, représentations et autres bureaux.
- Toutes les questions qui ne sont pas spécifiquement réservées à la compétence de l'Assemblée générale.
- Toutes autres questions soumises au Conseil d'administration conformément aux présents statuts.

ARTICLE 20 : ÉLECTION

20.1. Chaque membre ordinaire de l'UEIL appartenant à l'une ou l'autre des catégories spécifiées à l'article 6.2 a le droit de proposer un candidat représentant sa Délégation nationale, à l'effet d'être élu au Conseil d'administration.
Toute candidature devrait être adressée au Conseil d'Administration au moins soixante jours avant l'Assemblée

- The nomination and the removal of the Secretary General and the Deputy Secretary General
- The exclusion of the Members
- The establishment of working groups and committees as well as the appointment and the removal of their President
- Closing the Annual Accounts, preparing the annual budget and the accounting reports and documents specified in Article 37.1
- Any draft amendment to these statutes
- The drafting and establishment of the association's policies and Internal Rules
- The transfer of the registered office and/or the address, within the territory of the Brussels Capital Region, (ratification by the General Assembly is required) and the opening and closing of administrative offices, branches, representative and other offices
- All matters not specifically attributed to the General Assembly.
- All other matters submitted to the Board of Directors in accordance with these statutes

ARTICLE 20: ELECTION

20.1 Each Ordinary Member of UEIL belonging to either of the categories specified in Article 6.2., shall have the right to nominate one candidate representing its National Delegation, for the purpose of being elected to the Board of Directors. All candidatures should be sent to the Board of Directors at least 60 (sixty) days before the General

<p>Générale devant statuer sur les candidatures.</p> <p>20.2. A moins que l'Assemblée générale en ait décidé autrement, les candidats doivent, pour être éligibles aux fonctions d'administrateur, exercer soit les fonctions d'administrateur ou de dirigeant d'une entreprise appartenant à une association nationale membre, de la catégorie spécifiée à l'article 6.2. alinéa a) ou alinéa c), ou d'une entreprise membre, de la catégorie spécifiée à l'article 6.2. alinéa b) ou alinéa c), soit les fonctions de Président d'une association nationale membre. L'entreprise ou l'association peut révoquer son mandataire.</p> <p>ARTICLE 21 : CONVOCATION ET CONDITIONS DE PRÉSENCE ET DE MAJORITÉ</p> <p>21.1. Le Conseil d'administration se réunit deux (2) fois par an au moins sur convocation du Président ou lorsque l'intérêt de l'UEIL l'exige. L'une de ces réunions doit être fixée au plus tard quatre (4) semaines avant l'Assemblée générale pour arrêter les comptes annuels et établir le budget annuel et les rapports et documents comptables visés à l'article 37.1.</p> <p>La convocation et l'ordre du jour doivent être envoyés quinze (15) jours au moins avant la date du Conseil d'administration.</p> <p>21.2. Le Conseil d'administration doit être convoqué en séance à tout moment et sans retard, si trois (3) administrateurs au</p>	<p>Assembly that will review the candidatures</p> <p>20.2 Unless otherwise agreed by the General Assembly, in order to be eligible as a Director, candidates must hold office as a director or officer of an enterprise belonging to a national association member of the category specified in Article 6.2.a) or c), or of an individual member enterprise of the category specified in Article 6.2.b) or c), or the function of President of a national association member. The enterprise or association can revoke its representative.</p> <p>ARTICLE 21 : NOTIFICATION AND TERMS OF PRESENCE AND MAJORITY</p> <p>21.1 There shall be at least two (2) Board of Directors meetings each year. Meetings shall be convened by the President or when required in the interest of UEIL. One of these meetings must be convened at the latest four (4) weeks before the date of the General Assembly meeting, in order to close the Annual Accounts, prepare the annual budget and the accounting reports and documents specified in Article 37.1.</p> <p>The notification for convening the meeting and the agenda must be sent at least fifteen (15) days prior to the date of Board of Directors' meeting.</p> <p>21.2 A Board of Directors meeting must be convened at any time without delay if at least three (3) Directors make a</p>
--	--

<p>moins en font la demande au Président. Si cette demande n'est pas satisfaite dans un délai de quinze jours, le Conseil d'administration peut être convoqué par ceux qui en ont fait la demande.</p> <p>21.3. Chaque administrateur a une voix.</p> <p>21.4. Toute procuration doit être portée à la connaissance de tous les administrateurs, dès l'ouverture de la séance concernée. Tout administrateur aura le droit, par courrier ordinaire ou par tout autre moyen de communication écrite (y compris par e-mail) de donner procuration à un autre membre de Conseil d'Administration de l'UEIL. Aucun administrateur ne peut être porteur de plus d'une (1) procuration. Tout administrateur aura le droit de se faire représenter par un administrateur de la délégation nationale à laquelle il appartient ou, le cas échéant, par le Secrétaire Général de la délégation nationale à laquelle il appartient, pour le représenter lors d'une réunion du Conseil d'administration. Ledit représentant sera dépourvu de droit de vote.</p> <p>21.5. Sauf disposition contraire des présents statuts, le Conseil d'administration peut valablement délibérer, et sera valablement constitué en séance, s'il réunit la présence, en personne ou par mandataire, du nombre d'administrateurs indiqué dans la première colonne du tableau ci-dessous, en regard du nombre d'administrateurs dont le Conseil se compose au moment considéré, tel qu'il est indiqué dans la deuxième colonne du tableau ci-dessous.</p>	<p>request to the President to do so. If this request is not fulfilled within a period of fifteen days, a Board of Directors meeting may be convened by those having made the request.</p> <p>21.3 Each Director has one (1) vote.</p> <p>21.4 All the Directors will be notified of any when the Board of Directors meeting is opened. Each director shall have the right, via regular mail or via any other means of written communication (including e-mail), to give any proxy to any other member of the Board of Directors of the UEIL. No Director may hold more than one (1) proxy.</p> <p>Any Director may be represented in the UEIL Board of Directors by a Board Member of his national delegation or by the Secretary General of his national delegation. This representative shall carry no vote.</p> <p>21.5 Except where these statutes provide otherwise, the Board of Directors shall form a valid quorum, and a meeting thereof shall be validly held, if the same number of present or represented Directors appearing in the first column of the table below, corresponds to the number of Directors of which the Board is comprised, appearing in the second column of the table below:</p>
--	---

Nombre d'administrateurs constituant le quorum requis	Nombre d'administrateurs composant le Conseil
3	5
4	6
4	7
5	8
6	9
7	10

21.6. Toutes les résolutions du Conseil doivent être adoptées à la majorité des voix du nombre d'administrateurs indiqué dans la première colonne du tableau ci-dessous, en regard du nombre d'administrateurs dont le Conseil se compose au moment considéré, tel qu'il est indiqué dans la deuxième colonne du tableau ci-dessous.

Nombre de voix exigées pour constituer la majorité nécessaire à l'adoption des résolutions du Conseil d'administration	Nombre d'administrateurs composant le Conseil
3	5
4	6
4	7
5	8
6	9
7	10

Number of Directors constituting a quorum	Number of Directors of which the Board is comprised
3	5
4	6
4	7
5	8
6	9
7	10

21.6 Any resolution by the Board shall be adopted by a majority of the votes based on the number of Directors appearing in the first column of the table below, corresponding to the number of Directors of which the Board is comprised at the time, as shown in the second column of the table below:

Number of votes required to constitute a majority of the Board of Directors for the adoption of resolutions	Number of Directors of which the Board is comprised
3	5
4	6
4	7
5	8
6	9
7	10

<p>21.7. Le Conseil d'administration peut, à son entière discrétion, inviter une ou plusieurs personnes à participer, sans y avoir le droit de vote, à une ou plusieurs de ses séances (ou à toute partie de celles-ci), ou aux activités d'un groupe ou comité de travail spécifié (ou à tout ou partie de l'une de ses séances).</p>	<p>21.7 The Board of Directors may, at its sole discretion, invite one or several persons, without the right to vote, to take part in one or more of its meetings (or part thereof), or in the activities of a specified working group or committee (all or part thereof).</p>
<p>ARTICLE 22 : TÉLÉCONFÉRENCE, VIDÉOCONFÉRENCE OU CONFÉRENCE ÉLECTRONIQUE</p>	<p>ARTICLE 22: TELECONFERENCE, VIDEOCONFERENCE OR ELECTRONIC CONFERENCE</p>
<p>22.1. Le Conseil d'administration ne peut délibérer sur aucune question qui ne soit pas inscrite à l'ordre du jour accompagnant l'avis de convocation, exception faite des questions urgentes que le Conseil conviendra de traiter comme telles.</p>	<p>22.1. No matter may be addressed by the Board of Directors unless it appears on the agenda attached to the meeting notification, except for urgent matters which the Board itself accepts to address as such.</p>
<p>22.2. Les votes exprimés par courrier postal ou par correspondance sont nuls.</p>	<p>22.2 Postal and correspondence votes shall not be admitted.</p>
<p>22.3. A titre exceptionnel, les administrateurs peuvent se consulter par écrit, par téléconférence, vidéoconférence ou conférence électronique si une résolution ne justifie pas la convocation d'une séance du Conseil d'administration, mais ne peut pas être commodément ajournée à une séance ultérieure du Conseil.</p> <p>Ce mode de consultation ne peut intervenir que si tous les administrateurs ont bien été invités à participer à la consultation et aient eu la possibilité d'exprimer leurs vues.</p> <p>Toutes les résolutions adoptées selon les modes de</p>	<p>22.3 By way of exception, the Directors may consult each other in writing, or by teleconference, videoconference or electronic conference, if the proposed resolution does not justify a full Board of Directors meeting, and cannot be conveniently adjourned to a subsequent meeting.</p> <p>This method of consultation can only take place if all the Directors have been invited to participate in the consultation and have been given an opportunity to express their views.</p> <p>All resolutions adopted by such consultation methods</p>

consultation précitées devront être consignées dans un procès-verbal du Conseil d'administration.

PRESIDENT, VICE-PRESIDENTS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, TRESORIER, PRESIDENT HONORAIRE, AFFECTATION DES CHARGES

ARTICLE 23 : ELECTION

23.1. Le Conseil d'administration élira le Président et deux (2) Vice-Présidents du Conseil d'administration de l'UEIL (ci-après et précédemment le « Président », les « Vice-Président(s) ») qui seront choisis parmi ces administrateurs. A moins qu'il n'en ait été décidé autrement par le Conseil d'administration, afin d'être éligible en tant que Président, le candidat devra avoir fait partie du Conseil d'administration pendant au moins deux ans.

23.2. Le Conseil choisira par ailleurs un Trésorier (ci-après et précédemment le « Trésorier »), choisi parmi les administrateurs.

23.3. La durée des charges de Président, Vice-Présidents et Trésorier sera déterminée par le Conseil d'administration et sera généralement de deux (2) ans. Aucun administrateur n'aura droit à être réélu Président plus d'une fois.

23.4. Le Président ou, en son absence ou empêchement, le plus ancien en fonction des Vice-Présidents, ou en cas d'absence

shall be recorded in the minutes of the Board of Directors meeting.

PRESIDENT, VICE-PRESIDENTS OF THE BOARD OF DIRECTORS, TREASURER, HONORARY PRESIDENT, ALLOCATION OF RESPONSIBILITIES

ARTICLE 23: ELECTION

23.1 The Board of Directors shall elect the President and two (2) Vice-Presidents of the Board of Directors of UEIL (referred to herein as "President", "Vice-President(s)"), who shall be chosen from amongst Directors. Unless otherwise deliberated by the Board, the candidate must have previously served as a Director for at least two (2) years, in order to be eligible as President.

23.2 The Board shall furthermore elect a Treasurer (referred to herein as "Treasurer") from amongst the Directors.

23.3 The term of the office of the President, the Vice-Presidents and the Treasurer shall be determined by the Board of Directors, and shall as a rule last two (2) years. No Director shall be eligible for re-election as President more than once.

23.4 The President or the longest serving Vice-President, in the event of the latter's absence or impediment, or the

<p>ou d'empêchement de ce dernier, le plus ancien en fonction des administrateurs, présidera les séances du Conseil d'administration, sauf si le Président honoraire est invité à assurer la présidence. La déclaration du Président de séance sera décisive en ce qui concerne toute absence ou empêchement</p> <p>23.5. Le Président représentera l'UEIL et agira en son nom à l'égard des tiers et des pouvoirs publics.</p> <p>23.6. Le Président et les Vice-Présidents veilleront au fonctionnement correct de l'UEIL et à l'exécution des résolutions du Conseil d'administration.</p> <p>23.7. Le Trésorier veillera à la garde et à l'administration des actifs et des recettes de l'UEIL.</p>	<p>longest serving Director present, in the event of the latter's absence or impediment, shall chair the meetings of the Board of Directors unless the Honorary President is invited to take the chair. The statement of the chairman of the meeting shall be conclusive as to any such absence or impediment.</p> <p>23.5 The President shall represent UEIL and act on its behalf with respect to third parties and public authorities.</p> <p>23.6 The President and Vice-Presidents shall oversee the correct functioning of UEIL and the execution of the Board of Directors' resolutions.</p> <p>23.7 The Treasurer shall oversee the custody and the administration of UEIL's assets and revenues.</p>
<p>ARTICLE 24 : PRÉSIDENT HONORAIRE</p>	<p>ARTICLE 24: HONORARY PRESIDENT</p>
<p>24.1. A l'expiration de son mandat, le Président sortant devient automatiquement Président honoraire de l'UEIL (ci-dessus et ci-dessous dénommé : "Président honoraire"). Le mandat de Président honoraire a une durée de deux (2) ans ; cependant, si le Président en exercice est réélu pour un second mandat, le mandat du Président honoraire sera également renouvelé pour une nouvelle période de deux (2) ans, à moins que le Président honoraire ne présente sa démission ou que le Conseil n'en décide autrement.</p> <p>24.2. S'il n'est pas réélu aux fonctions d'administrateur, le Président honoraire sera invité à assister aux Assemblées</p>	<p>24.1 Upon expiry of his term of office, the past President shall automatically become the Honorary President of UEIL (referred to herein as "Honorary President"). The Honorary President's term of office shall last two (2) years; however, if the President holding office is re-elected for a second term, the Honorary President's term of office shall be similarly extended for another term of two (2) years, unless the Honorary President tenders his resignation or the Board resolves otherwise.</p> <p>24.2 The Honorary President shall, if not re-elected as a director, be invited to attend the General Assembly and Board of</p>

<p>générales et aux séances du Conseil d'administration, sans avoir le droit de prendre part au vote en cette qualité.</p> <p>24.3. Le Président honoraire assiste et conseille le Président nouvellement élu et continue, de cette manière, à mettre son expérience au service de l'UEIL; le Président honoraire peut en outre accomplir telles tâches et fonctions spécifiques qui peuvent lui être assignées par le Président ou le Conseil d'administration.</p> <p>24.4. Le Président honoraire n'a droit à aucune rémunération ni indemnisation, mais peut prétendre au remboursement des frais raisonnables encourus pour assister aux Assemblées générales ou aux séances du Conseil d'administration, et des frais encourus pour s'acquitter des tâches et fonctions qui lui auront été spécifiquement assignées.</p>	<p>Directors meetings , without the right to vote in that capacity.</p> <p>24.3 The Honorary President shall assist and advise the newly-elected President and, continue to place his experience at the service of UEIL accordingly. The Honorary President may also carry out specific tasks and functions that may be assigned by the President or the Board of Directors.</p> <p>24.4 The Honorary President shall not be entitled to any remuneration or compensation, but shall be entitled to the refund of reasonable expenses incurred upon attending any meetings of the General Assembly or the Board of Directors, and those incurred in carrying out any specifically-assigned tasks and functions.</p>
<p>ARTICLE 25 : RÉMUNÉRATION</p> <p>25.1. Dans toute la mesure du possible, tous les mandats doivent être occupés par roulement, en vue de parvenir à un degré approprié de représentation et de participation de toutes les Délégations nationales.</p> <p>25.2. Aucun membre du Conseil d'administration de l'UEIL n'aura droit à quelque rémunération ou indemnisation que ce soit (sous réserve des stipulations de l'article 24.4).</p> <p>Néanmoins, le Conseil d'Administration peut rembourser les dépenses faites par les administrateurs ou les mandataires chargés de fonctions ou missions.</p>	<p>ARTICLE 25: REMUNERATION</p> <p>25.1 All terms of office should, in so far as possible, be filled by rotation, with a view to all National Delegations having an adequate degree of representation and participation.</p> <p>25.2 No member of the Board of Directors of UEIL shall be entitled to any remuneration or compensation. (subject to the provisions of Article 24.4).</p> <p>However, the Board of Directors may reimburse expenses incurred by the Directors or the official representatives in charge of functions or missions.</p>

Les vérificateurs des comptes ou le commissaire seront chargés d'apprécier la matérialité ci-dessus afin d'approuver ou non toute indemnisation.

SIGNATURE ET ACTIONS EN JUSTICE

ARTICLE 26

26.1. Tous les actes qui engagent l'UEIL envers des tiers, et qui ne relèvent pas de l'administration courante, doivent, à moins qu'une procuration spéciale n'ait été donnée, être signés par le Président ou un Vice-Président, qui ne sera pas tenu de rendre compte de ses pouvoirs.

26.2. L'UEIL est représentée en justice par son Président ou un mandataire agissant en vertu d'une procuration spéciale conférée par le Président à cet effet. Le pouvoir de représenter l'association en justice inclut l'initiative des demandes et recours.

SECRETAIRE GENERAL

ARTICLE 27

27.1. Le Secrétaire général (ci-dessus et ci-dessous dénommé : le « **Secrétaire général** ») est nommé et peut être révoqué par le Conseil d'administration. Il sera autant que possible un

The financial controllers or the auditors are in charge of evaluating the sincerity of these compensations in order to approve them or not.

OFFICIAL SIGNATURE. REPRESENTATION IN COURT

ARTICLE 26

26.1 All acts which bind UEIL towards third parties, and which do not enter into day-to-day administration, shall – with the exception of cases where a special power of attorney is issued – be signed by either the President or a Vice-President, who shall not be required to account for their powers.

26.2 UEIL shall be represented in Court by the President, or a representative acting by virtue of an ad-hoc power of attorney issued by the President. The power to represent the association in court shall include the right to initiate applications and appeals.

SECRETARY GENERAL

ARTICLE 27

27.1 The Secretary General (referred to herein as « **Secretary General** ») is nominated and can be removed by the Board of Directors. He shall be, wherever possible, an industry professional. The Secretary General shall be responsible for

<p>professionnel de l'industrie. Il est chargé de l'administration courante de l'UEIL, sous la supervision et la responsabilité du Conseil d'administration, sur approbation du Président, auquel il rend compte de ses travaux et qui définit ses pouvoirs et fonctions.</p> <p>27.2. Le Secrétaire général établit et diffuse l'ordre du jour de chaque Assemblée générale, de chaque séance du Conseil d'administration et de chaque séance des groupes et comités de travail, ainsi que tous les documents présentés lors de ces assemblées et séances, et tous les procès-verbaux de celles-ci. Il est chargé de la gestion journalière et des finances de l'UEIL.</p> <p>Excepté en cas d'urgence, l'avis de convocation et l'ordre du jour doivent être envoyés par le Secrétaire général à toutes les personnes habilitées à assister à une Assemblée générale, vingt et un (21) jours, ou à une séance du Conseil d'administration, quinze (15) jours au moins avant la date de celle-ci.</p> <p>27.3. Le Secrétaire général assiste, sans avoir le droit de prendre part au vote, aux Assemblées générales, aux séances du Conseil d'administration et, si possible, aux séances de tous les groupes et comités de travail. Le Secrétaire général peut déléguer cette compétence au Secrétaire général adjoint.</p> <p>27.4. En outre, le Secrétaire général :</p> <p>a) informe les institutions compétentes de l'Union européenne et les autres organisations internationales concernées de toutes initiatives, actions, politiques et décisions pertinentes de l'UEIL;</p>	<p>the day-to-day administration of UEIL under the supervision and responsibility of the Board of Directors and approval of the President. The Secretary General shall report to the Board of Directors, which will determine the Secretary General's powers and duties.</p> <p>27.2 The Secretary General shall draw up and circulate the agenda for each General Assembly and Board of Directors meeting and any working groups and committees, as well as any documents submitted to such meetings and their minutes. He is responsible for the day-to-day administration and the accounts of UEIL.</p> <p>Except in urgent cases, the notification convening the meeting and the agenda must be sent by the Secretary General to all persons entitled to attend the General Assembly meeting at least twenty-one (21) days prior to the date of the meeting, or the Board of Directors meeting at least fifteen (15) days prior to the date of the meeting.</p> <p>27.3. The Secretary General shall attend the General Assembly and Board of Directors meeting and if possible any working groups and committees, but shall not be entitled to take part in the vote. The Secretary General can delegate this competence to the Deputy Secretary General.</p> <p>27.4 In addition, the Secretary General shall:</p> <p>a) Inform the appropriate institutions of the European Union and other international organisations concerned in all relevant UEIL initiatives, actions, policies and decisions;</p>
---	---

- b) Sous réserve de l'approbation du Président, ou de celle du groupe ou comité de travail concerné (selon le cas), et de l'accord du ou des membres concernés, le Secrétaire général choisit les représentants de l'UEIL accrédités auprès de l'Union européenne et de toutes autres organisations internationales concernées, gouvernementales et non-gouvernementales;
- c) prend toutes les mesures nécessaires afin que l'UEIL soit administrée efficacement, autres que celles relevant de la compétence de l'Assemblée générale ou du Conseil d'administration.

27.5. Le Conseil d'administration peut nommer un Secrétaire général adjoint pour assister le Secrétaire général.

**GROUPES ET COMITES DE TRAVAIL,
COLLABORATION
AVEC D'AUTRES ORGANISATIONS**

ARTICLE 28 : COMPOSITION

- 28.1. Le Conseil d'administration a le pouvoir de constituer des groupes et comités de travail et de déterminer leur composition, leur mandat et leur durée.
- 28.2. L'UEIL peut prêter son concours à d'autres organisations des industries, entre autres, les industries chimique et pétrolière européennes, sous réserve que celles-ci poursuivent un objet compatible avec celui de l'UEIL et des présents statuts.
- 28.3. Les groupes et comités de travail sont composés de membres

- b) Subject to the approval of the President, or the working group or committee concerned (as the case may be) and that of the Member(s) concerned, the Secretary General shall select the representatives of UEIL to be accredited to the European Union and any other international organisation concerned, both governmental and non-governmental;
- c) Take all necessary measures to ensure that UEIL is efficiently administered, other than those falling within the competence of the General Assembly or the Board of Directors.

27.5 The Board of Directors may appoint a Deputy Secretary General to assist the Secretary General.

**WORKING PARTIES AND COMMITTEES.
COLLABORATION WITH OTHER ORGANISATIONS**

ARTICLE 28: COMPOSITION

- 28.1 The Board of Directors has the power to establish working groups and committees, and determine their composition, mandate and duration.
- 28.2 UEIL may lend its support to other organisations from within other European industries, such as the chemical and petroleum industries, provided the latter pursue an object compatible with the UEIL and its statutes.
- 28.3 The working groups and committees are composed of

<p>ordinaires. La participation des membres adhérents est limitée à un poste d'observateur.</p> <p>28.4. Les présidents desdits groupes et comités de travail seront nommés, et pourront être révoqués à tout moment, par le Conseil d'administration.</p> <p>ARTICLE 29 : COLLABORATION ET SOUTIEN</p> <p>29.1. Toute organisation ou société spécialisée issue des industries, entre autres, de l'industrie chimique et du pétrole peut être invitée par le Conseil d'administration à entreprendre des activités, ou à participer ou être impliquée dans des projets ou des tâches pour ou conjointement avec l'UEIL au niveau technique, dans des domaines tels que, sans limitation, les affaires et questions fiscales, la santé et l'environnement.</p> <p>29.2. Lorsque l'UEIL portera assistance à toute autre organisation ayant des objets compatibles avec ceux spécifiés dans les présents statuts, le Conseil d'administration déterminera les modalités d'une telle assistance.</p>	<p>Ordinary Members. The participation of Associated Members is limited to a position of observer.</p> <p>28.4 The President of any such working groups and committees shall be appointed, and may be removed at any time, by the Board of Directors.</p> <p>ARTICLE 29: COLLABORATION AND SUPPORT</p> <p>29.1 Any specialised organisation or company from within industries such as the chemical and petroleum industry may be invited or permitted by the Board of Directors to carry out activities, participate in or become involved in projects or assignments, for or in conjunction with UEIL at the technical level, in areas such as taxation matters and issues, health, safety and the environment, this list not being exhaustive.</p> <p>29.2. When UEIL lends its support to other organisations which have an object compatible with that laid down in these statutes, the Board of Directors shall determine the terms of such support.</p>
<p>INDUSTRIE DE LA REGENERATION</p>	<p>RE-REFINING INDUSTRY</p>
<p>ARTICLE 30 : GEIR</p> <p>30.1. Une section européenne de l'industrie de la régénération (<i>Groupement Européen de l'Industrie de la Régénération – GEIR</i>) (ci-après le « GEIR ») est établie de façon permanente au sein de l'UEIL, en conformité avec le présent article 30.</p>	<p>ARTICLE 30 : GEIR</p> <p>30.1 A permanent European re-refining industry section (<i>Groupement Européen de l'Industrie de la Régénération – GEIR</i>) (referred to herein as “GEIR”) is established within UEIL, in accordance with Article 30.</p>

<p>30.2. Tous les membres de l'UEIL, qu'ils soient membres ordinaires ou adhérents, s'engageant activement et régulièrement dans les activités de régénération, rempliront automatiquement les conditions requises et acquerront les capacités correspondantes pour être membres ou observateurs du GEIR, selon les circonstances (ci-après les « membres du GEIR », les « Observateurs du GEIR »). Tout membre ou observateur du GEIR qui donne sa démission, est renvoyé ou cesse de toute autre façon d'être membre de l'UEIL, cessera automatiquement d'être membre du GEIR ou Observateur du GEIR (selon les circonstances).</p> <p>30.3. La section GEIR sera organisée de la manière suivante : la “réunion générale du GEIR”, le “Conseil d’administration du GEIR”, le “Président du GEIR”, et les “Vice-Présidents du GEIR”.</p> <p>30.4. La réunion générale du GEIR élira parmi les personnes physiques représentant les membres du GEIR, le Président du GEIR, les Vice-Présidents du GEIR et les autres membres du Conseil d’administration du GEIR, pour une période de deux (2) ans. Les charges de Président du GEIR et des Vice-Présidents du GEIR seront, dans toute la mesure du possible, affectées par rotation, dans l'optique d'avoir un nouveau Président du GEIR et de nouveaux Vice-Présidents du GEIR élus tous les deux (2) ans. Le Président du GEIR comme les Vice-Présidents du GEIR peuvent toutefois être réélus. A l’expiration de son mandat, le Président sortant devient Président honoraire du GEIR.</p>	<p>30.2 All UEIL Members (whether Ordinary or Associate) who actively and regularly engage in re-refining activities shall automatically qualify, and acquire the concurrent capacity, as members or observers of GEIR (as the case may be) (referred to herein as “GEIR Members”, “GEIR Observers”). Any GEIR Member or Observer, who resigns, is expelled or otherwise ceases to be a UEIL Member shall automatically cease to be a GEIR Member or GEIR Observer (as the case may be).</p> <p>30.3 The GEIR section is structured as follows: the “ GEIR General Meeting”, the “GEIR Executive Committee ”, the “ GEIR President”, and the “ GEIR Vice-Presidents”</p> <p>30.4 The GEIR General Meeting shall elect amongst the natural persons representing the GEIR Members, the GEIR President, the GEIR Vice-Presidents and the other members of the GEIR Executive Committee, for a term of two (2) years. The term of office as GEIR President and GEIR Vice-Presidents shall, insofar as practicable, be filled by rotation, with a view to a new GEIR President and new GEIR Vice-Presidents being elected every two (2) years. However, both the GEIR President and GEIR Vice-Presidents may be re-elected. At the end of the outgoing President's term of office, he shall become the Honorary President of GEIR.</p>
---	---

<p>30.5. Le GEIR fixera ses propres règles de fonctionnement (ci-après les « règles du GEIR »), qui entreront en vigueur sur approbation du Conseil d'administration de l'UEIL. Les règles du GEIR seront cohérentes avec les présents statuts. En cas de conflit ou d'incohérence entre les règles du GEIR et ces statuts, ce sont ces statuts qui prévaudront.</p> <p>30.6. Le GEIR aura le droit de proposer un membre au Conseil d'administration de l'UEIL qui, sous réserve que les conditions d'éligibilité spécifiées à l'article 20.2 soient respectées, sera élu par l'Assemblée générale de l'UEIL au même moment que les autres administrateurs.</p> <p>30.7. Le GEIR établira son propre budget distinct, dont il sera responsable, et les ressources nécessaires à son fonctionnement seront entièrement provisionnées par ce budget distinct.</p> <p>30.8. Le GEIR fera rapport sur base régulière au Conseil d'administration de l'UEIL au sujet de ses activités et ses dépenses.</p>	<p>30.5 GEIR shall lay down its own rules of operation (referred to herein as “GEIR Rules”), which shall come into effect upon approval by the UEIL Board of Directors. The GEIR Rules shall be consistent with these statutes. In the event of any conflict or inconsistency between the GEIR Rules and these statutes, these statutes shall prevail.</p> <p>30.6 GEIR shall have the right to propose a Member to the Board of Directors of UEIL, who, subject to fulfilment of the eligibility conditions specified in Article 20.2, shall be elected by the UEIL General Assembly at the same time as the other Directors.</p> <p>30.7 GEIR shall establish and be responsible for, its own separate budget, and the financial resources required to operate which shall be entirely sourced from such a separate budget.</p> <p>30.8. The GEIR shall make regular expenditure and activity reports to the Board of Directors of UEIL.</p>
<p style="text-align: center;">RAPPORTS ET PROVISIONS FINANCIERES, EXERCICE, BUDGET ANNUEL, COMPTES ANNUELS, COMPTABILITE ET PUBLICATION DES COMPTES</p>	<p style="text-align: center;">SUBSCRIPTIONS AND FINANCIAL PROVISIONS, FINANCIAL YEAR, ANNUAL BUDGET, ANNUAL ACCOUNTS, ACCOUNTING AND PUBLICATION</p>
<p>ARTICLE 31 : COTISATIONS</p> <p>31.1. Tous les membres ordinaires et adhérents concourent au financement du budget annuel de l'association,</p>	<p>ARTICLE 31: SUBSCRIPTIONS</p> <p>31.1 All Members, both Ordinary and Associate, shall participate in the association's annual budget , mainly through the</p>

<p>principalement au moyen de cotisations fixées annuellement par l'Assemblée générale, sur proposition du Conseil d'administration. L'Assemblée générale peut, sur proposition du Conseil d'administration, modifier le montant des cotisations antérieurement fixées. La cotisation d'un membre ne peut dépasser une somme équivalente à 25 % du budget de l'UEIL, ni excéder un montant de 100.000 €.</p> <p>31.2. Sauf résolution contraire de l'Assemblée générale, les membres concourent au financement du budget annuel dans une proportion identique ou substantiellement identique à celle des quotas spécifiés aux articles 13.1. et 14.</p> <p>ARTICLE 32 : FIXATION</p> <p>32.1. Chaque membre, ordinaire ou adhérent, est responsable du paiement de la cotisation fixée annuellement (et éventuellement modifiée) par l'Assemblée générale, mais n'encourt aucune responsabilité personnelle au titre de tous engagements assumés au nom de l'UEIL.</p> <p>32.2. En attendant l'approbation du budget annuel par l'Assemblée générale, et la fixation des cotisations pour l'exercice concerné, le Conseil d'administration pourra demander aux membres le paiement d'acomptes sur ces cotisations, dont le montant sera proportionnel ou substantiellement proportionnel à celui des cotisations applicables pour l'année précédente.</p>	<p>payment of subscriptions fixed annually by the General Assembly upon the proposal of the Board of Directors. The General Assembly may, upon the proposal of the Board of Directors, vary the amount of any previously fixed subscriptions . A Member's subscription may not be higher than 25 % of the budget of UEIL, and can not exceed € 100.000.</p> <p>31.2. Unless otherwise resolved by the General Assembly, the annual budget shall be shared among the Members in the same, or substantially the same, proportion as that of the quotas specified in Articles 13.1 and 14.</p> <p>ARTICLE 32: FIXATION</p> <p>32.1 Each Member, whether Ordinary or Associate, shall be responsible for paying an annual subscription fixed (or modified) by the General Assembly, which shall not incur any individual liability under commitments assumed in the name of UEIL.</p> <p>32.2 Pending the General Assembly's approval of the annual budget and the fixing of subscriptions for the financial year, the Board of Directors may request Members make deposit payments. The amount shall be proportionate, or substantially proportionate, to subscriptions applicable to the previous year.</p>
--	--

ARTICLE 33 : RESSOURCES DE L'UEIL

- 33.1. Les ressources de l'UEIL se composent :
- a) des cotisations versées par tous les membres ;
 - b) des produits, intérêts et revenus générés par son propre patrimoine et notamment ses placements sans caractère spéculatif ;
 - c) de toutes subventions reçues des autorités publiques ;
 - d) de tous versements et dons manuels reçus de tiers ;
 - e) des recettes des ventes et rétributions de services rendus aux membres et aux tiers ;
 - f) des droits d'inscription et de participation à des congrès, séminaires et conférences
 - g) et de toutes autres ressources autorisées par la loi.

ARTICLE 34 : FRAIS

34.1. Les frais personnels des délégués à l'Assemblée générale, des administrateurs et des membres des groupes et comités de travail sont supportés par la personne ou la Délégation nationale concernée, et non par l'UEIL.

34.2. L'UEIL supporte les frais de son propre fonctionnement.

ARTICLE 35 : EXERCICE FINANCIER

35.1. L'exercice financier de l'UEIL commence le 1er janvier et prend fin le 31 décembre de chaque année civile.

ARTICLE 33: REVENUES OF UEIL

- 33.1 The revenues of UEIL shall consist of:
- a) The subscriptions received from all Members.
 - b) The return, interest and income generated by its own assets, particularly its investments without speculative nature.
 - c) Any grants received from public authorities,
 - d) Any payments or donations received from third parties.
 - e) Income from sales and payments from services rendered to third parties.
 - f) Registration and admission fees for congresses, seminars, and conferences.
 - g) Any other legally-authorized resources.

ARTICLE 34: EXPENSES

34.1 The personal expenses of the General Assembly delegates, the Directors, and the members of the working groups and committees, shall be borne by the person or National Delegation concerned, and not by UEIL.

34.2 UEIL shall bear its own operating expenses.

ARTICLE 35: FINANCIAL YEAR

35.1 UEIL's financial year shall run from 1 January to 31 December of each calendar year.

<p>ARTICLE 36 : COMPTES</p> <p>36.1. L'UEIL tient une comptabilité régulière et dresse chaque année le bilan, le compte de résultats de l'exercice écoulé et leur annexe, ci-après dénommés les « comptes annuels », ainsi que le budget de l'exercice en cours.</p> <p>36.2. Chaque établissement et bureau de l'UEIL (s'il en existe) doit, dans la mesure prescrite, tenir une comptabilité distincte dont les résultats forment un chapitre spécial des comptes annuels.</p> <p>36.3. Les comptes annuels et, le cas échéant, consolidés, régulièrement approuvés, font l'objet de formalités de publicité prévues par les dispositions en vigueur applicables aux associations régies par la loi belge du 27 juin 1921.</p>	<p>ARTICLE 36: ACCOUNTS</p> <p>36.1 UEIL shall keep regular accounting records. Each year, it shall prepare , a balance sheet, income statement and notes to the accounts for the past year, (referred to herein as "Annual Accounts"), as well as the budget for the current year.</p> <p>36.2 Each branch and office of UEIL (if any) shall, to the extent prescribed, keep separate accounting records and books of account, the results of which shall be shown in the Annual Accounts.</p> <p>36.3 The annual and, where relevant, consolidated accounts, duly approved, shall be published in accordance with the current legal provisions applicable to associations, as provided by the Belgian law of 27 June 1921.</p>
<p>ARTICLE 37 : L'APPROBATION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE</p> <p>37.1. Le Conseil d'administration soumet chaque année à l'approbation de l'Assemblée générale :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les comptes annuels de l'exercice écoulé, - les comptes semestriels de l'exercice en cours, - les comptes prévisionnels pour l'exercice en cours, - le budget annuel et les cotisations annuelles pour l'exercice suivant, - le rapport de gestion établi par le commissaire ou les vérificateurs des comptes (tels que définis à l'article 39) sur la situation et l'activité de l'association pendant 	<p>ARTICLE 37: APPROVAL OF THE GENERAL ASSEMBLY</p> <p>37.1 The Board of Directors shall submit every year to the General Assembly for its approval:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The Annual Accounts for the past year. - The halfyear accounts for the current year. - The forecast accounts for the current year. - The annual budget and annual subscriptions for the following year. - The management report drafted by the auditor or the financial controllers (as defined in article 39) on the association's situation and activity during the past

<p>l'exercice écoulé, - le texte des résolutions proposées à l'assemblée.</p> <p>37.2. Les documents spécifiés à l'article 37.1. doivent être envoyés à tous les membres vingt et un (21) jours au moins avant la date de tenue de l'Assemblée générale, accompagnés du rapport des vérificateurs des comptes ou du commissaire. Ils sont tenus pendant ce délai à la disposition des membres qui peuvent les consulter au siège social.</p> <p style="text-align: center;">REGLEMENT INTERIEUR</p> <p>ARTICLE 38</p> <p>38.1. Le Conseil d'administration peut établir un règlement intérieur (ci-après dénommé : « Règlement intérieur ») traitant de toute question spécifique ou générale. Ce Règlement intérieur ne doit pas entrer en contradiction avec les stipulations des présents statuts. En cas de doute ou de divergence, les stipulations des présents statuts prévaudront sur celles de ce Règlement intérieur.</p> <p>Ce Règlement intérieur peut être consulté par tout membre ou toute autorité compétente au siège social.</p>	<p>financial year. - The text of the resolutions proposed to the meeting.</p> <p>37.2 The documents specified in Article 37.1 shall be forwarded to all Members at twenty-one (21) days prior to the date of convening the General Assembly meeting, accompanied, by the report of the auditor or the financial controllers . They shall be available to the Members during this period and may be consulted at the registered office.</p> <p style="text-align: center;">INTERNAL RULES</p> <p>ARTICLE 38</p> <p>38.1 The Board of Directors shall have the power to issue internal rules (referred to herein as "Internal Rules") addressing any specific or general subject. Any Internal Rules shall be consistent with the provisions of these statutes. The Internal Rules cannot contradict the statutes. If any doubt or inconsistency arises, the provisions of these statutes shall take precedence over the provisions of any Internal Rules.</p> <p>Any Member or any competent authority may consult these Internal Rules at the registered office.</p>
--	--

<p style="text-align: center;">COMMISSAIRE ET/OU VERIFICATEURS AUX COMPTES</p> <p>ARTICLE 39</p> <p>39.1. Lorsque la loi l'exige, un commissaire doit être nommé par l'Assemblée générale parmi les membres, personnes physiques ou morales, de l'Institut des réviseurs d'entreprises. Lorsque la loi n'impose pas la nomination d'un commissaire, l'Assemblée générale désignera deux vérificateurs aux comptes.</p> <p>39.2. Les vérificateurs ou le commissaire exercent leur mission en accord avec les principes comptables généralement reconnus et applicables aux associations.</p> <p style="text-align: center;">MODIFICATION DES STATUTS, NOTIFICATIONS ET PUBLICATIONS, DISSOLUTION ET LIQUIDATION</p> <p>ARTICLE 40 : MODIFICATION DES STATUTS</p> <p>40.1. Les présents statuts peuvent être modifiés par l'Assemblée générale, auquel cas le texte des modifications proposées doit être annexé à l'avis de convocation à l'Assemblée concernée.</p>	<p style="text-align: center;">AUDITOR OR FINANCIAL CONTROLLER</p> <p>ARTICLE 39</p> <p>39.1 If the law requires it, an auditor must be nominated by the General Assembly among the members of “l'Institut des réviseurs d'entreprises”. If the law doesn't require the nomination of an auditor, the General Assembly will nominate two financial controllers.</p> <p>39.2 The Auditor or financial controllers shall carry out the audit tasks in accordance with the generally accepted accounting principles applicable to associations.</p> <p style="text-align: center;">AMENDMENTS TO THESE STATUTES, NOTIFICATIONS AND PUBLICATIONS, DISSOLUTION AND LIQUIDATION</p> <p>ARTICLE 40: AMENDMENTS TO THE STATUTES</p> <p>40.1 These statutes may be modified by the General Assembly. In case any amendment to these statutes is put forward, the amended text must be attached to the notice convening the General Assembly to deliberate on the adoption of such amendment.</p>
--	---

<p>ARTICLE 41 : FORMALITES DE PUBLICITE</p> <p>41.1. Les présents statuts et toutes les modifications qui leur seraient apportées doivent être déposés auprès du greffe du tribunal de commerce, conformément aux exigences légales.</p> <p>41.2. Le Règlement intérieur établi par le Conseil d'administration doit être adopté par l'Assemblée générale.</p> <p>41.3. Tout changement survenu dans la composition du Conseil d'administration doit être déposé auprès du greffe du tribunal de commerce, conformément aux exigences légales.</p> <p>41.4. Toutes les exigences posées par la loi belge du 27 juin 1921 en matière de publications doivent être respectées.</p>	<p>ARTICLE 41: FORMALITIES OF PUBLICITY</p> <p>41.1 These statutes and any amendments thereto shall be deposited with the clerk of the court of commerce in accordance with legal requirements.</p> <p>41.2 Any Internal Rules issued by the Board of Directors shall be adopted by vote of the General Assembly</p> <p>41.3 All changes that may occur in the composition of the Board of Directors shall be deposited with the clerk of the court of commerce in accordance with legal requirements.</p> <p>41.4 Any requirements relating to publications laid down by the Belgian law of 27 June 1921 shall be observed.</p>
<p>ARTICLE 42 : DISSOLUTION ET LIQUIDATION</p> <p>42.1. L'UEIL peut être dissoute par une décision de l'Assemblée générale prononçant cette dissolution à la majorité des quatre cinquièmes (4/5) des voix des membres délégués présents ou représentés. Toutefois, l'Assemblée générale peut, statuant aux mêmes conditions de majorité, décider d'annuler la décision prononçant cette dissolution tant qu'aucune répartition au titre de la liquidation n'a été commencée. En outre, le Conseil d'administration doit convoquer l'Assemblée générale pour décider la dissolution de l'UEIL pour une cause prévue par la loi de l'Etat du siège social pour les associations nationales, ou par les statuts.</p>	<p>ARTICLE 42: DISSOLUTION AND LIQUIDATION</p> <p>42.1 UEIL may be dissolved following a decision taken by the General Assembly, which is pronounced on a majority of four fifth (4/5) of the votes of the delegated members who are present or represented. The General Assembly may, however, ruling under the same conditions of majority, decide to annul the dissolution decision as long as no liquidation appropriation has begun. Also, the Board of Directors must convene the General Assembly in order to decide upon the dissolution of UEIL for a reason provided under the legislation of the State in which the registered office is located for national associations, or under the statutes.</p>

42.2. En cas de dissolution, l'Assemblée générale désigne un ou plusieurs liquidateurs chargés de la liquidation des biens de l'UEIL. Elle attribue l'actif net, conformément à la loi, à une ou plusieurs associations poursuivant les mêmes buts. En aucun cas, les membres ou leurs ayants droit ne peuvent se voir attribuer, en dehors de la reprise de leurs apports, une part quelconque des biens de l'UEIL

STIPULATIONS GENERALES

ARTICLE 43 : LANGUES DE TRAVAIL

43.1. Toutes les correspondances, tous les ordres du jour des assemblées et séances, tous les documents de travail et tous les procès-verbaux doivent, en règle générale, être rédigés à la fois en français et en anglais. Les statuts, les modifications des statuts, les statuts coordonnés après leur modification, ainsi que la comptabilité, les comptes annuels et tous les actes ou documents pour lesquels la loi impose l'usage d'une des langues officielles en Belgique seront rédigés en français et seront les versions officielles de l'association. L'UEIL n'est pas obligée de fournir des traductions des documents émanant de sources extérieures. Le Secrétaire général peut, si cela est raisonnablement possible, s'efforcer d'obtenir des traductions des documents officiels de l'UEIL dans d'autres langues nationales.

43.2. Le Secrétaire général doit faire assurer un service d'interprétation simultanée du français à l'anglais et réciproquement lors des Assemblées générales, s'il estime ce

42.2 In the event of dissolution, the General Assembly will appoint one or several liquidators to take responsibility for liquidating UEIL's assets. In accordance with the law, the net assets shall be appropriated to one or several associations pursuing the same object. No part whatsoever of UEIL's assets may be appropriated to the Members or their beneficiaries, with the exception of the recovery of their own contributions.

MISCELLANEOUS PROVISIONS

ARTICLE 43: WORKING LANGUAGES

43.1 All correspondence, agendas of meetings, working papers and minutes shall, as a general rule, be drawn up in both French and English. - The Statutes, amendments to the Statutes, updated Statutes after amendments, as well as accounting, the annual accounts and all acts or documents for which the law imposes the use of one of the official languages in Belgium shall be written in French and shall be the official versions of the association.

UEIL shall not be obliged to supply translations of documents that originate from external sources. The Secretary General can, wherever reasonably possible, endeavour to obtain translations of UEIL's official documents in other national languages.

43.2 The Secretary General shall ensure that a simultaneous interpretation service from and into the French and English languages is available at General Assembly

service nécessaire. S'il le juge approprié dans des cas exceptionnels, il doit en outre s'efforcer de fournir un service d'interprétation simultanée dans d'autres langues concernées.

ARTICLE 44 : DISPOSITIONS LÉGALES

44.1. Toute question non expressément réglée par les présents statuts, particulièrement en ce qui concerne les publications, sera régie par les dispositions légales en vigueur.

meetings, wherever such service is considered necessary. In exceptional cases, where it is considered appropriate, an endeavour will be made to provide a simultaneous interpretation service from and into the other languages concerned.

ARTICLE 44: LEGAL PROVISIONS

44.1 Anything which is not specifically provided for in these statutes, particularly with regard to publications, shall be governed in accordance with current legal provisions.